



NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

No. 2018/

Ginebra, 15 de enero de 2018

ASUNTO:

Cuestionario sobre las anotaciones para las orquídeas del Apéndice II

1. En la 23a reunión del Comité de Flora se restableció el grupo de trabajo entre periodo de sesiones sobre Anotaciones para las orquídeas del Apéndice II de conformidad con la Decisión 17.318 adoptada en la CoP17. Todas las orquídeas se encuentran incluidas en la CITES, la mayoría se encuentran en el Apéndice II con más especies amenazadas en el Apéndice I. Salvo algunas excepciones específicas, el comercio de todas las especies de orquídeas, y sus partes y derivados, incluidos los productos acabados que contienen estas especies, requiere un permiso.
2. Actualmente se está realizando un estudio para examinar las consecuencias de las exenciones de permisos para los productos finalizados que contienen especies de orquídeas. Es importante que al redactar las anotaciones para plantas se tengan en cuenta las directrices adoptadas por las Partes en cuanto a las anotaciones:
 - a) Las anotaciones para las plantas deberán concentrarse en aquellos artículos que aparecen en primer lugar en el comercio internacional como exportaciones de los Estados del área de distribución; estos artículos pueden abarcar desde el material crudo al procesado
 - b) Los controles deberán afectar únicamente a esos artículos que dominan el comercio y la demanda de ese recurso silvestre.
3. Tras numerosas investigaciones realizadas (véase [PC23 Doc. 32 Anexo 2](#)) sobre el uso de orquídeas en las industrias de cosméticos y productos de cuidado personal, se sugiere que, como primera medida, el grupo de trabajo se concentre en este sector. De esta forma, el objetivo inicial del grupo de trabajo será identificar si los productos acabados de cualquier especie de orquídea o grupos taxonómicos superiores de orquídeas pueden ser eximidos de la regulación de la CITES. Las investigaciones indican que se utilizan muchas especies de orquídeas en la industria de cosméticos (véase el Anexo A adjunto).
4. A pesar de que este cuestionario se dirige a las Autoridades Administrativas de la CITES, también se tendrá que abordar a muchas partes interesadas distintas para dar respuestas de los productores de orquídeas y partes de orquídeas, productores y distribuidores de extractos de orquídeas, fabricantes de productos cosméticos, y asociaciones comerciales nacionales, y se insta a las Partes a que realicen las consultas necesarias para garantizar que la información ofrecida al grupo de trabajo sea significativa.
5. Quizás sea conveniente insistirles a las industrias de productos cosméticos y del cuidado personal que este esfuerzo se centra en el potencial de reducir su carga normativa si las Partes de la CITES adoptan una anotación para eximir los productos acabados. Por el bien de la confidencialidad en la industria, resultaría útil que las asociaciones comerciales acopien, consoliden y mantengan anónimos todos los datos cuantitativos antes de compartirlos.
6. Para tener suficiente tiempo para recopilar y resumir los resultados para su consideración en la 24a reunión del Comité de Flora, se invita a las Partes a completar el cuestionario adjunto en línea (<https://citesorchidannotation.questionpro.com>) o enviárselo a la presidenta del grupo de trabajo ursula.moser@blv.admin.ch antes del **25 de febrero de 2018**.

Anexo A: Nombres de extractos de orquídeas como aparecen descritos en el *Diccionario y manual internacional de ingredientes cosméticos* (Consejo de Productos del cuidado personal)

Nombre INCI	Definición	Nombre técnico	Nombre comercial	Usos
Extracto de Cynoches Cooperi (Orquídea)	El extracto de Cynoches Cooperi (Orquídea) es el extracto de toda la planta, <i>Cynoches cooperi</i>		Extracto de orquídea negra GLW (líquido entre incoloro y amarillo)	Crema de noche
Extracto de flor/hoja de Cynoches Cooperi (Orquídea)	El extracto de flor/hoja de Cynoches Cooperi (Orquídea) es un extracto de las flores y las hojas de <i>Cynoches cooperi</i> .	Extracto de Cynoches Cooperi (Orquídea)	Extracto oleoso de orquídea negra	
		Extracto de flor/hoja de Cynoches Cooperi (Orquídea)	Extracto hidroglicólico de orquídea negra	
		Extracto de Orquídea (Cynoches Cooperi)		
Extracto de flor de Cymbidium Grandiflorum (Orquídea)	El extracto de flor de Cymbidium Grandiflorum (Orquídea) es el extracto de las flores de <i>Cymbidium grandiflorum</i> .	Extracto de Cymbidium Grandiflorum	Orchid Complex OS (líquido entre incoloro y amarillo)	<ul style="list-style-type: none"> • Sombras de ojos • Base • Acondicionador de cabello • Labiales • Champú • Tónico • Crema para el cabello • Otros productos para el cabello
		Extracto de Orquídea (Cymbidium Grandiflorum)	Unioil Orchid	
		Extracto de flor de Cymbidium Grandiflorum (Orquídea)		

			Extracto de orquídea silvestre FSS (líquido entre blanco y ámbar muy claro)	
		Extracto de orquídea	Akoactive® Garuda	
Extracto de flor de Cymbidium Erythraeum		Extracto de flor de Cymbidium Erythraeum		
Extracto de Cymbidium Lancifolium		Extracto de Cymbidium Lancifolium		
Rich Brocade Cymbidium Sinense				
Extracto de orquídea	<p>Extracto de orquídea es el extracto de varias especies de orquídea, <i>Orchis</i>.</p> <p>Orchid Liquid NOTA: Orchid Liquid también es el nombre de una marca relacionada al nombre de extracto de orquídea de INCI que es el extracto de varias especies de <i>Orchis</i></p>		<p>Eaux d'Orchides Extract</p> <p>Orchidee Divine</p> <p>Orchidee Royale</p> <p>Orchidee Sublime</p> <p>Orchid Liquid</p> <p>Orchid Oil</p> <p>Orchidosomles</p> <p>Orchid Phalaenopsis Extract HS 3634 G</p> <p>Orchidelixir™ and Precious Orchid Elixir™</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Preparaciones para el rostro y cuello (excepto para afeitado) • Acondicionador de cabello • Hidratante • Champú • Tónico • Crema para el cabello • Otros productos para el cabello
Extracto de hoja/raíz/tallo de orquídea	<p>El extracto de hoja/raíz/tallo de orquídea es el extracto de las hojas, raíz y tallos de varias especies de <i>Orchideae</i> sp. Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica. El nombre científico aceptado para <i>Orchideae</i> sp. es <i>Orchidaceae</i> sp. Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica</p>		Orchidee Royale 2G	

Extracto de raíz de orquídea	El extracto de raíz de orquídea es el extracto de las raíces de varias especies de orquídeas <i>Cymbidium</i>		Cymbidium Extract	
Extracto de flor de Paphiopedilum Maudiae (Orquídea)	El extracto de flor de Paphiopedilum Maudiae (Orquídea) es el extracto de las flores de <i>Paphiopedilum maudiae</i> . El nombre científico aceptado para <i>Paphiopedilum maudiae</i> es <i>Paphiopedilum</i> sp. 'Maudiae'. Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica	Extracto de flor de orquídea	Flor de orquídea negra HG	
Extracto e flor de Orchis Maculata	El extracto e flor de Orchis Maculata es el extracto de las flores de <i>Orchis maculata</i> . El nombre científico aceptado para <i>Orchis maculata</i> es <i>Dactylorhiza maculata</i> . Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica	Extracto de orquídea	Extracto ABS de orquídea moteada BG	<ul style="list-style-type: none"> • Productos de depilación • Acondicionador de cabello • Champú • Tónico • Crema para el cabello • Otros productos para el cabello
		Extracto de orquídea (Orchis Maculata)	Orchido	
Extracto de flor de Orchis Mascula	El extracto de flor de Orchis Mascula es el extracto de las flores de <i>Orchis mascula</i> .	Extracto de orquídea Extracto de orquídea (Orchis Maculata)	Actiphyte de Orchid BG50	<ul style="list-style-type: none"> • Jabón de baño y detergente • Colorete • Sombra de ojos • Delineador de ojos • Base • Acondicionador de cabello • Preparación para el cabello (no de coloración) • Laca para pelo en aerosol • Humectante • Labial • Champú • Tónico • Crema para el cabello
			Actiphyte de Orchid GL50	
			Actiphyte de Orchid Lipo S (Carthamus tinctorius (cártamo) aceite de semilla y extracto de Orchis mascula)	
			Actiphyte de Orchid PG50	
		Extracto de orquídea D.C.		

				<ul style="list-style-type: none"> • Otros productos para el cabello
Extracto de Orchis Mascula	Extracto de Orchis Mascula es un extracto de toda la planta <i>Orchis mascula</i> .		Crodarom Purple Orchid (https://tinyurl.com/jz82ljx)	<ul style="list-style-type: none"> • Agentes para acondicionador de cabello • Agentes para alisado/ondulación del cabello • Agentes acondicionadores para la piel - Misceláneos
			SFE Korea Pungran	
Agua de Orchis Morio			Agua de orquídea	<ul style="list-style-type: none"> • Suavizante • Desinfectante • Anti pruriginoso • calmante • antiinflamatorio • anti enrojecimiento
Extracto de flor de Orchis Morio	El extracto de flor de Orchis Morio es el extracto de las flores de <i>Orchis morio</i> .	Extracto de orquídea Extracto de orquídea (Orchis Morio)		<ul style="list-style-type: none"> • Jabón de baño y detergente • Acondicionador de cabello • Champú • Tónico • Crema para el cabello • Otros productos para el cabello
			VT-296	
Agua de flor/hoja/tallo de Orchis Maculata	El agua de flor/hoja/tallo de Orchis Maculata es la destilación a vapor que se obtiene de las flores, hojas y tallos de <i>Orchis maculata</i> . El nombre científico aceptado para <i>Orchis maculata</i> es <i>Dactylorhiza maculata</i> . Para mayor información	-	Destilado de orquídea	-

	sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica			
Extracto de Phalaenopsis Amabilis	El extracto de Phalaenopsis Amabilis es el extracto de toda la planta, <i>Phalaenopsis amabilis</i> .		<p>Orchid hybrid extract</p> <p>Leche de orquídea blanca ABS</p> <p>Extrapone Orchid 143469</p> <p>Orchidee blanche Extrait Hydroglycolique</p> <p>Orchid Pha Hydroglycolic Extract</p> <p>Phalaenopsis Extract</p> <p>Extracto blanco de orquídea PGW - BCE4010 (líquido entre Amarillo pálido y Amarillo hecho de hoja/tallo/raíz)</p>	
Extracto de pétalo de Phalaenopsis Sogo Yukidian	El extracto de pétalo de Phalaenopsis Sogo Yukidian es el extracto de los pétalos de <i>Phalaenopsis sogo yukidian</i> . El nombre científico aceptado para <i>Phalaenopsis sogo yukidian</i> es <i>Phalaenopsis</i> sp. 'Sogo Yukidian'. Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica. Para mayor información sobre las funciones y cosméticos/medicinas, véase "Información sobre la regulación y uso de ingredientes," Volumen I, Parte A, Nos. 9 y 10		Orchid Petal Extract de Rtses	

Extracto de Vanda Coerulea	El extracto de Vanda Coerulea es el extracto de toda la planta, <i>Vanda coerulea</i> .		Biogreen Orchidee Bleue (Biogreen Blue Orchid)	
Extracto de flor de Dendrobium Phalaenopsis	El extracto de flor de Dendrobium Phalaenopsis es el extracto de las flores de <i>Dendrobium phalaenopsis</i> . El nombre científico aceptado para <i>Dendrobium phalaenopsis</i> es <i>Dendrobium bigibbum</i> . Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica.		Lipidami Orchid Flower Orchid Flower HG Orchid Flower HPG Titrated Orchid Flower HS Orchid Flower HSB Orchid Phytolait (Agua (y) Propylene Glycol (y) Helianthus Annus (Girasol) Aceite de semilla (y) Extracto de flor de Dendrobium Phalaenopsis (y) Goma de Sclerotium) Orchid Flower LS (Aceite de semilla de Helianthus Annus (y) Extracto de flor de Dendrobium Phalaenopsis) Flor de orquídea LS Aceite de avellana (Aceite de semilla de Corylus Avellana (Avellana) (y) Extracto de flor de Dendrobium Phalaenopsis)	
Extracto de hoja/tallo de Brassocattleya Marcella Koss	El extracto de hoja/tallo de Brassocattleya Marcella Koss es el extracto de las hojas y los tallos de <i>Brassocattleya marcella koss</i> . El nombre científico aceptado para <i>Brassocattleya marcella koss</i> es <i>Rhyncholaeliocattleya marcella koss</i> . Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica. Para mayor información sobre las funciones y cosméticos/medicinas, véase "Información sobre la		Marvel Orchid	

	regulación y uso de ingredientes," Volumen I, Parte A, Nos. 9 y 10			
Extracto de cultivo de callo de Neofinetia Falcata	El extracto de cultivo de callo de Neofinetia Falcata es el extracto de cultivo de callos de <i>Neofinetia falcata</i>		Orchid Callus Stem Cell Extract	
Extracto de Phalaenopsis Lobbii	El extracto de Phalaenopsis Lobbii es el extracto de toda la planta, <i>Phalaenopsis lobbii</i> . Para mayor información sobre las funciones y cosméticos/medicinas, véase "Información sobre la regulación y uso de ingredientes," Volumen I, Parte A, Nos. 9 y 10		Orchideline	
			Orchylis	
Extracto de flor de Odontioda Lavender Lace	El extracto de flor de Odontioda Lavender Lace es el extracto de las flores de un híbrido de una o más especies de orquídea, <i>Odontioda</i> sp. Para mayor información sobre la nomenclatura botánica, consulte la Introducción, Parte A, No. 6, Botánica. El nombre científico aceptado para <i>Odontioda</i> sp. es <i>Odontioda</i> 'Lavender Lace'		Extracto de flor de orquídea B30-S	
Extracto de Cymbidium Goeringii	El extracto de Cymbidium Goeringii es el extracto de toda la planta, <i>Cymbidium goeringii</i> . Para mayor información sobre las funciones y cosméticos/medicinas, véase "Información sobre la regulación y uso de ingredientes," Volumen I, Parte A, Nos. 9 y 10		Extracto de orquídea oriental - SG	
Extracto de Cattleya	El extracto de Cattleya se basa en dos variaciones de híbridos: Lc George Baldwin y Lc Drumbeat . Lc es una abreviación de <i>Laeliocattleya</i> (<i>Laelia</i> x <i>Cattleya</i>)		Extracto de orquídea; Phytolene de orquídea Cattleya EG líquido 568	